

BILAGA**RÄTTELSEPROTOKOLL**

TILL AVTALET OM UPPRÄTTANDET AV EN ASSOCIERING MELLAN
EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH
REPUBLICEN CHILE, Å ANDRA SIDAN, undertecknat i Bryssel den 18 november 2002

(dok. 11783/02 + ADD, 11.11.2002)
(EGT L 352, 30.12.2002, s. 3)

1. Bilaga I "Gemenskapens förteckning avseende avskaffande av tullar", avsnitt 3

- a) angående posten HS-nummer 2002: 0101 10 10*
(Sidan CE/CL/Bilaga I/Avsnitt 3/sv 1) (EGT L 352/2002, sidan 72)

I stället för

"

0101 10 10	--Horses	0,0	Year 10
------------	----------	-----	---------

"

skall det stå

"

0101 10 10	--Horses	0,0	Year <u>0</u>
------------	----------	-----	---------------

"

- b) angående posten HS-nummer 2002: 0808 20 10**
(Sidan CE/CL/Bilaga I/Avsnitt 3/sv 43) (EGT L 352/2002, sidan 120)

I stället för

"

0808 20 10	---Perry pears, in bulk, from 1 August to 31 December	7,2 MIN 0,36 EUR/100kg/net	Year 4 EP
------------	---	----------------------------	-----------

"

skall det stå

"

0808 20 10	---Perry pears, in bulk, from 1 August to 31 December	7,2 MIN 0,36 EUR/100kg/net	Year 4
------------	---	----------------------------	--------

"

* Det är fel i det undertecknade avtalet, men det står rätt i EGT L 352, 30.12.2002, s. 72.

** Det är fel i EGT, men felet i avtalet har redan rättats (dok. 1783/02 ADD 1 COR 3).

2. Bilaga II "Chiles förteckning avseende avskaffande av tullar", avsnitt 2a) angående posten HS-nummer 2517.30.00*

(Sidan CE/CL/Bilaga II/sv 85) (EGT L 352/2002, sidan 659)

I stället för

"

2517.30.00	- Macadán alquitranado		Year 0
	- Gránulos, tasquiles (fragmentos) y polvo de piedras de las	6	
	partidas 25.15 ó 25.16, incluso tratados térmicamente:		

"

skall det stå

"

2517.30.00	- Macadán alquitranado	6	Year 0
	- Gránulos, tasquiles (fragmentos) y polvo de piedras de las		
	partidas 25.15 ó 25.16, incluso tratados térmicamente:		

"

b) angående posten HS-nummer 8520.20.00*

(Sidan CE/CL/Bilaga II/sv 382) (EGT L 352/2002, sidan 884)

I stället för

"

8520.20.00	- Contestadores telefónicos		Year 0
	- Los demás aparatos de grabación y reproducción de sonido,	6	
	en cinta magnética:		

"

skall det stå

"

8520.20.00	- Contestadores telefónicos	6	Year 0
	- Los demás aparatos de grabación y reproducción de sonido,		
	en cinta magnética:		

"

* Det är fel i EGT, men felet i avtalet har redan rättats (dok. 11783/02 ADD 2 COR 4).

3. Bilaga III "Definition av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt samarbete", tillägg IV "Fakturadeklaration", tysk version

a) Avtalet

(Sidan CE/CL/Bilaga III/Tillägg IV/sv 2)

I stället för " ... Bewilligung ..."*

skall det stå " ... Bewilligung ...".

b) EGT – publicerad text

(EGT L 352/2002, sidan 1043)

I stället för

"Tysk version

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ...⁽¹⁾) der Erzeugnisse, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Erzeugnisse, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungserzeugnisse ...⁽²⁾ sind."**

skall det stå

"Tysk version

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...⁽²⁾ sind.".

* Det är fel i det undertecknade avtalet, men det står rätt i EGT L 352, 30.12.2002, s. 1043.

** Det är fel i EGT, men texten i avtalet är korrekt.

4. Bilaga VIII "Bindningslista över särskilda åtaganden beträffande finansiella tjänster", del A "Gemenskapens bindningslista", avsnitt II "Sektorsspecifika åtaganden", punkt 7 "Sektorn för finansiella tjänster", punkt 3*
(Sidan CE/CL/Bilaga VIII/sv 10) (EGT L 352/2002, sidan 1304)

I stället för "3. Åtagandena om marknadstillträde för leveranssätt 1 och 2 är endast tillämpliga på de transaktioner som anges i punkterna 3 respektive 4 i avsnitt B om marknadstillträde i överenskommelsen."

skall det stå "3. Åtagandena om marknadstillträde för leveranssätt 1 och 2 är endast tillämpliga på de transaktioner som anges i punkterna 1 respektive 2 i avsnitt A om marknadstillträde i överenskommelsen."

5. Bilaga XIII "Offentlig upphandling – genomförande av vissa bestämmelser i del IV avdelning IV, tillägg 3 "Tidsfrister", punkt 1
(Sidan CE/CL/Bilaga XIII/Tillägg 3/sv 1) (EGT L 352/2002, sidan 1428)

I stället för "1. Om inte annat följer av punkterna 3 och 4 skall ..."
skall det stå "1. Om inte annat följer av punkterna 2 och 3 skall ...".

* Det är fel i EGT, men felet i avtalet har redan rättats (dok. 11783/02 ADD 5 COR 4).